



**audio-technica**

# **AT-LP3XBT**

Giradiscos inalámbrico automático

---

## **Manual de usuario**

Spanish

# Introducción

Este producto sólo puede utilizarse en los países en los que se vende. Asegúrese de que el voltaje de su red eléctrica y el adaptador de CA del producto son los correctos para el país de destino.

# Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

## Información importante

### Advertencia

Para evitar el riesgo de que se produzca un incendio o una descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

### Precaución

- No deje que la unidad quede expuesta a goteos o salpicaduras.
- Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, no abra la caja de la unidad.
- Diríjase sólo a personal cualificado para reparar la unidad.
- No exponga este aparato al calor excesivo, por ejemplo, de la luz solar, el fuego o fuentes similares.
- No someta la unidad a golpes fuertes.
- La unidad debe estar lo suficientemente cerca de la toma de corriente CA para que se pueda coger el adaptador de CA con facilidad en cualquier momento.
- En caso de emergencia, desconecte inmediatamente el adaptador de CA.
- No coloque sobre la unidad ningún objeto que contenga líquido, por ejemplo, un florero.
- Para evitar que se produzcan incendios, no coloque sobre la unidad fuentes de llamas vivas (como velas encendidas).
- No instale la unidad en un lugar cerrado como una librería o mobiliario similar.
- Instale la unidad únicamente en un lugar que disponga de una ventilación adecuada.

## Para clientes en EE. UU.

### Aviso de la FCC

#### Advertencia

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que pudieran provocar un funcionamiento no deseado.

#### Precaución

Tenga en cuenta que los cambios o modificaciones no autorizados de forma expresa en este manual pueden anular la autorización de uso del equipo.

## Advertencias de seguridad

Nota: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha constatado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B según lo expuesto en la sección 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias dañinas para la recepción de la señal de radio o televisión, situación que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Solicite ayuda al distribuidor o a un técnico de radio o televisión especializado.

Este transmisor no debe utilizarse junto con la antena ni el transmisor que se utilicen en otros sistemas, ni tampoco colocarse cerca de tales elementos.

### Declaración de exposición a radiofrecuencia

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a radiación impuestos por la FCC para un entorno no controlado, y cumple con las directrices de exposición a radiofrecuencia (RF) de la FCC. Este equipo genera niveles de exposición a la radiación muy bajos que se consideran compatibles sin necesidad de evaluación de exposición permisible máxima (EPM). Pero es recomendable que se instale y se haga funcionar manteniendo el radiador al menos 20 cm o más alejado del cuerpo de la persona.

### Contacto

Empresa responsable: Audio-Technica U.S., Inc.  
Dirección: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, EE. UU.  
Tel.: 330-686-2600

## Para clientes de Canadá

### Declaración de conformidad ISED

CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación RSS-102 para un entorno no controlado.

Este equipo debería instalarse y hacerse funcionar respetando una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo.

# Indicaciones de uso

## Cuerpo del giradiscos

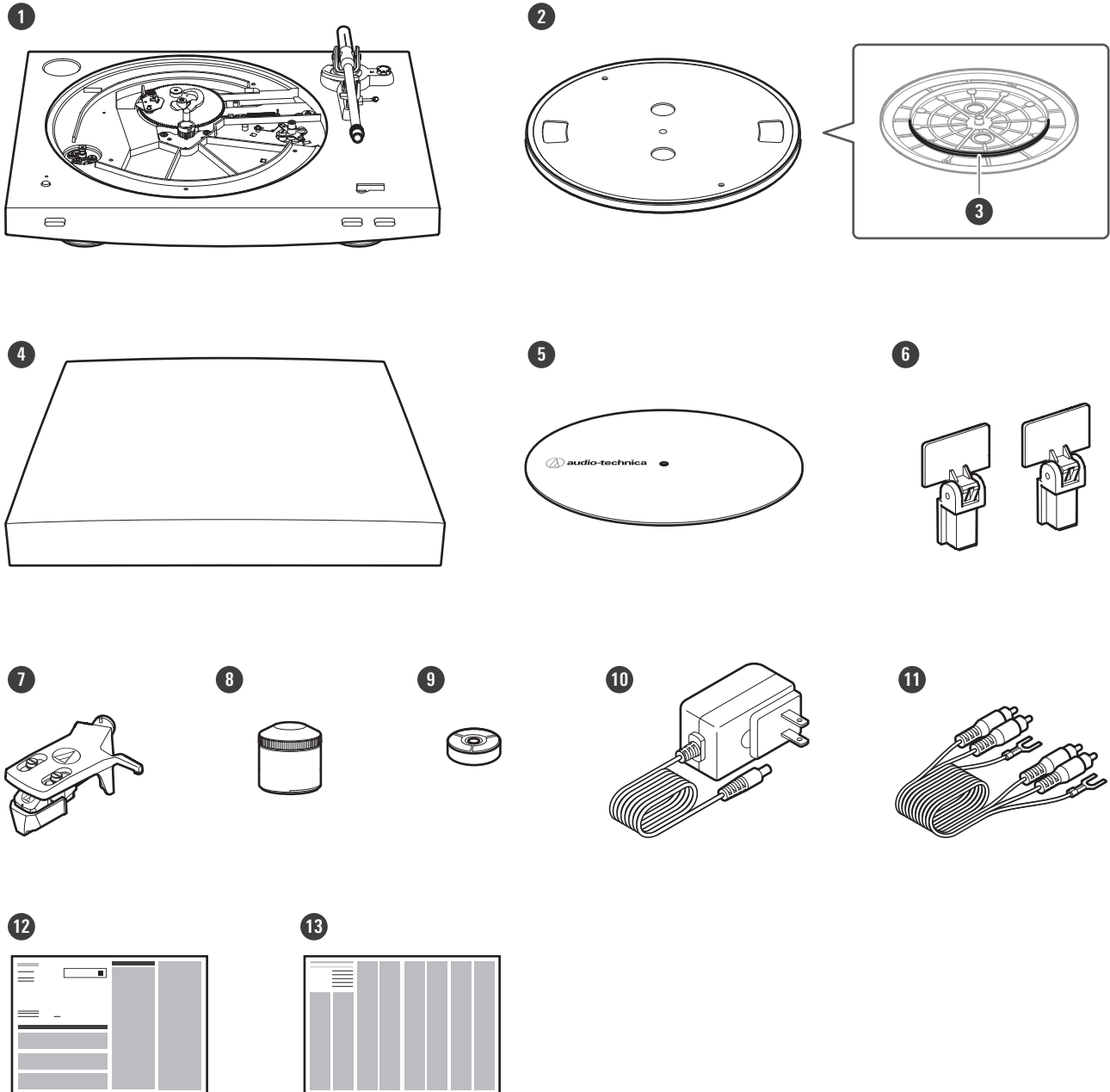
- No coloque ni utilice el producto en lugares sometidos a condiciones de altas temperaturas, humedad, suciedad o vibraciones.
- El producto debe colocarse sobre una superficie plana nivelada.
- Cierre completamente la cubierta antipolvo.
- Cuando utilice este producto con un dispositivo Bluetooth conectado, asegúrese de leer también el manual de usuario del dispositivo Bluetooth.

## Cápsula

- Coloque el protector suministrado en la cápsula cuando el producto no esté en uso.
- No toque la aguja de la cápsula con el dedo.
- No permita que la aguja golpee el plato, la alfombrilla de fieltro o el borde del disco.

# Contenido del paquete

- Asegúrese de tener todos los elementos incluidos antes de utilizar este producto.
- Si falta algún artículo o está dañado, póngase en contacto con su distribuidor local de Audio-Technica.
- Le recomendamos que guarde todo el material de embalaje por si en el futuro lo necesita para almacenamiento, traslado o envío.



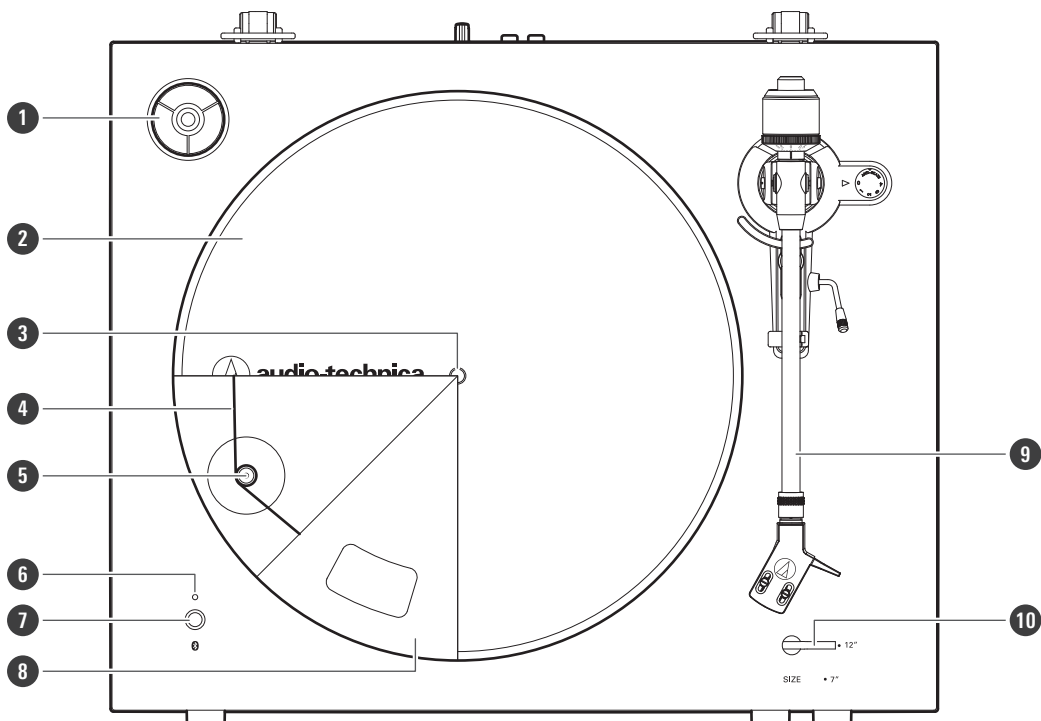
- 1 Cuerpo del giradiscos
- 2 Plato
- 3 Correa de transmisión
- 4 Cubierta antipolvo
- 5 Alfombrilla de fieltro
- 6 Bisagras de la cubierta antipolvo

## Contenido del paquete

- 7 Portacápsulas (AT-HS3 BK) con cápsula estéreo VM (AT-VM95C)
- 8 Contrapeso
- 9 Adaptador de 45 RPM
- 10 Adaptador de CA
- 11 Cable de audio RCA (1,0 m aprox.)
- 12 Guía de inicio rápido
- 13 Guía de precauciones

# Nombre y funciones de los componentes

## Vista superior



**1 Adaptador de 45 RPM (véase ya instalado)**

Seleccione la velocidad del plato (33-1/3 o 45 RPM).

**2 Alfombrilla de fieltro**

**3 Eje**

**4 Correa de transmisión**

**5 Polea del motor (color latón)**

**6 LED indicador de Bluetooth**

Indica el estado de la conexión Bluetooth con una luz fija o intermitente.

**7 Botón de función inalámbrica**

Utilícelo para conectar este producto a un dispositivo Bluetooth.

**8 Plato**

**9 Brazo fonocaptor**

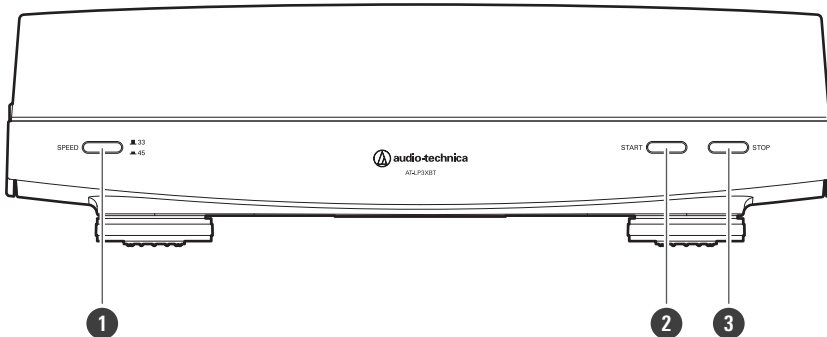
**10 Selector de tamaño**

Cambie entre 12" y 7", según el tamaño del disco.



## Nombre y funciones de los componentes

### Vista frontal



**1 Botón de velocidad del plato**

Seleccione la velocidad del plato (33-1/3 o 45 RPM).

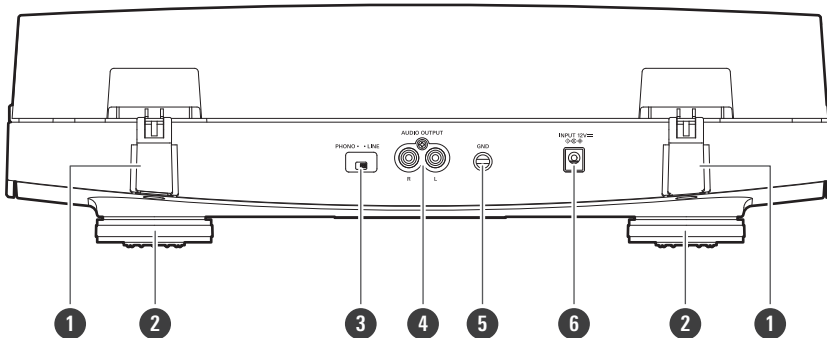
**2 Botón START**

Gira el plato y mueve el brazo fonocaptor.

**3 Botón STOP**

Devuelve el brazo fonocaptor a su posición original y detiene el plato.

### Vista trasera



**1 Soportes de bisagras de la cubierta antipolvo**

Puntos de fijación para las bisagras de las cubiertas antipolvo.

**2 Pies**

Ajustan el nivelado del producto.

**3 Interruptor selector de preamplificador**

Si se conecta a un conector de entrada PHONO de un amplificador, ajuste este conmutador en la posición PHONO. Si realiza la conexión al conector AUX de un amplificador, ajuste este conmutador en la posición LINE.

**4 Terminales de salida estéreo**

Conecte el cable de audio RCA. Conéctelo al conector de entrada PHONO del amplificador o al conector de entrada de línea. El terminal rojo corresponde al canal derecho y el terminal blanco, al canal izquierdo.

## Nombre y funciones de los componentes

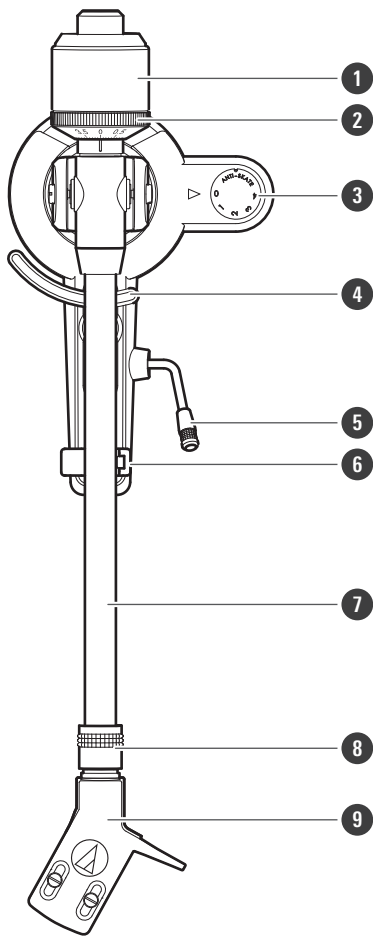
### 5 Terminal de tierra (masa)

Conecte el terminal de tierra (masa) del amplificador a este terminal utilizando la línea de tierra del cable de audio RCA.

### 6 Conector de entrada de alimentación

Conecte el adaptador de CA.

## Brazo fonocaptor



### 1 Contrapeso

Equilibra el brazo fonocaptor y se ajusta para proporcionar la fuerza de seguimiento correcta.

### 2 Anillo calibrador de fuerza de seguimiento

Se utiliza para ajustar la fuerza de seguimiento.

### 3 Selector de control "anti-skate" o de compensación de la fuerza lateral

Durante la reproducción del disco, una fuerza actúa sobre la punta de la aguja que tira de ella hacia dentro. Dicha fuerza puede compensarse estableciendo los mismos valores "anti-skate", o de compensación de la fuerza lateral, y de fuerza de seguimiento.

### 4 Elevador del brazo fonocaptor

Desplaza el brazo fonocaptor verticalmente sobre la cara del disco.

## Nombre y funciones de los componentes

**5 Palanca de control del elevador del brazo fonocaptor**

Acciona el elevador del brazo fonocaptor.

**6 Soporte del brazo fonocaptor**

**7 Brazo fonocaptor**

**8 Anillo de bloqueo**

Gire el anillo hacia la izquierda (sentido antihorario) para fijar el portacápsulas. Para retirar el portacápsulas, gire el anillo hacia la derecha.

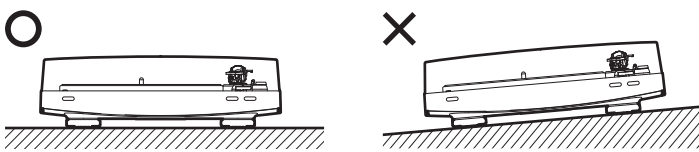
**9 Portacápsulas y cápsula**

La cápsula está acoplada al portacápsulas.

# Preparativos

## Instalación del giradiscos

- Coloque el producto sobre una superficie nivelada.
- Para evitar los efectos de vibraciones y presión acústica, no sitúe el producto cerca de aparatos tales como altavoces.
- El producto podría captar estática de radio si se sitúa próximo a una radio. Así pues, procure mantener el producto alejado de una radio.
- Si el producto se encuentra cerca de aparatos (móvil, etc.) que emiten ondas de radio intensas, podría producirse ruido.

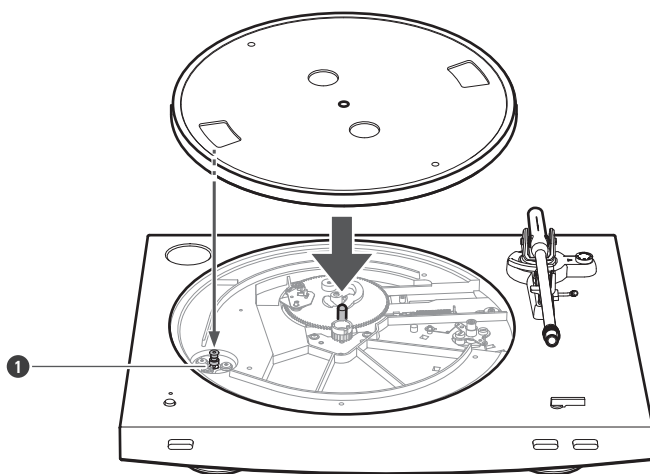


## Colocación del plato y de la alfombrilla de fieltro

Este producto requiere cierta labor de montaje antes de poderse utilizar por primera vez. No conecte el adaptador de CA hasta no haber completado el montaje.

### 1 Coloque el plato en el eje.

- Asegúrese de que el plato quede totalmente encajado en el eje.
- Alinee una de las aberturas con la posición de la polea del motor (color latón) (Consulte el diagrama siguiente).
- Para evitar dañar el eje al colocar el plato, alinee las posiciones del eje y del orificio del plato y, a continuación, encaje el plato con cuidado.

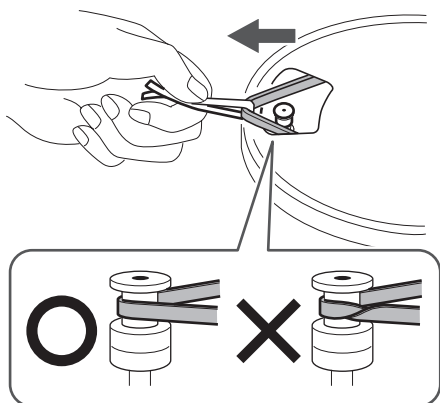


1 Polea del motor (color latón)

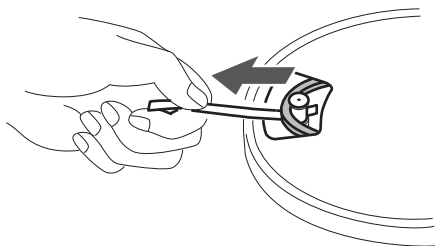
### 2 Coloque la correa de transmisión en la pulea del motor (color latón).

## Preparativos

- Alinee una de las aberturas del plato con la polea del motor de latón y, mientras tira de ambos extremos de la cinta roja que viene fijada a la correa, coloque la correa en la polea del motor, según el diagrama. Tenga cuidado al realizar esta operación para no torcer la correa.

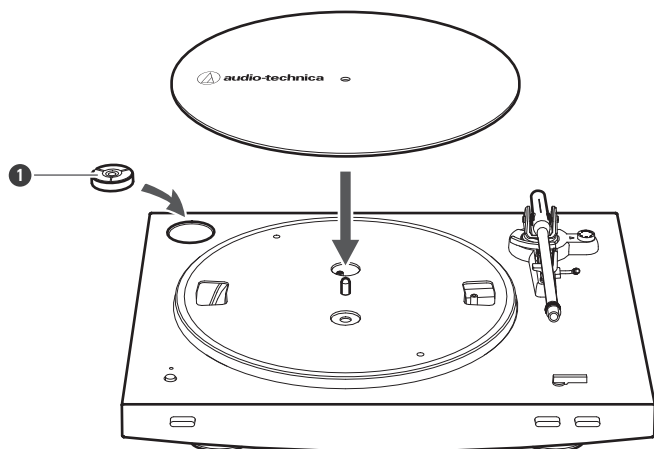


### 3 Retire la cinta roja de la correa.



### 4 Coloque la alfombrilla de fieltro en el plato.

- Tras colocar la alfombrilla de fieltro, sitúe el adaptador de 45 RPM en su ubicación en la parte superior izquierda.

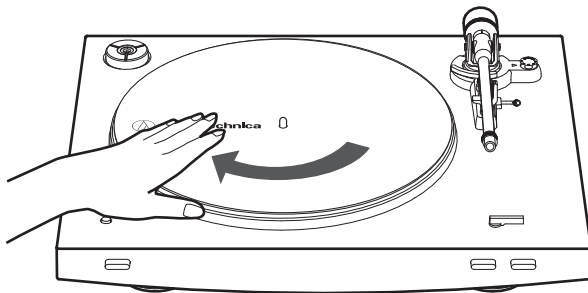


1 Adaptador de 45 RPM

### Rotación del plato

#### 1 Gire el plato diez veces manualmente.

- Levante la palanca de control del elevador del brazo fonocaptor para elevar el brazo fonocaptor. Gire lentamente el giradiscos diez veces manualmente en la dirección de la flecha.
- Es posible que quiera fijar el brazo fonocaptor para evitar que se mueva. Este paso es para deshacerse de cualquier torsión en la correa y asegurarse de que la correa se desliza suavemente a lo largo del anillo de transmisión en la parte inferior del plato.

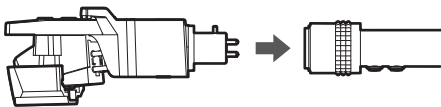


### Montaje del brazo fonocaptor

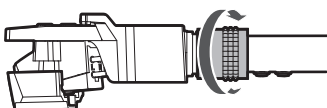
#### 1 Retire la brida utilizada para retener el brazo fonocaptor cuando se entrega el producto.

#### 2 Inserte el portacápsulas en el brazo fonocaptor.

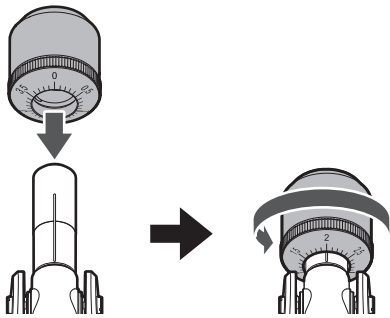
- Sujete el portacápsulas por los bordes derecho e izquierdo para no dañar la aguja ni cortar los hilos de la cápsula.



#### 3 Una vez insertado el portacápsulas, gire el anillo de bloqueo en sentido antihorario (hacia la izquierda).



#### 4 Coloque el contrapeso en la parte posterior del brazo fonocaptor y gírelo lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la izquierda).



## Equilibrio y fuerza de seguimiento del brazo fonocaptor

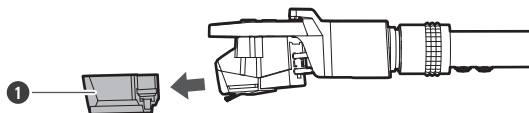
Para que la cápsula pueda captar correctamente el sonido del surco del disco, el equilibrio y la fuerza de seguimiento del brazo fonocaptor deben ajustarse según las especificaciones de la cápsula.

Si el equilibrio del brazo fonocaptor y la fuerza de seguimiento no se ajustan correctamente, el disco o la aguja de la cápsula podría sufrir daños.

- No arrastre la aguja de la cápsula a lo ancho del disco o de la alfombrilla de fieltro cuando ajuste el equilibrio o la fuerza de seguimiento del brazo fonocaptor. Si lo hace, la aguja podría resultar dañada.

## Ajuste del equilibrio del brazo fonocaptor

- 1** Retire el protector de la cápsula.



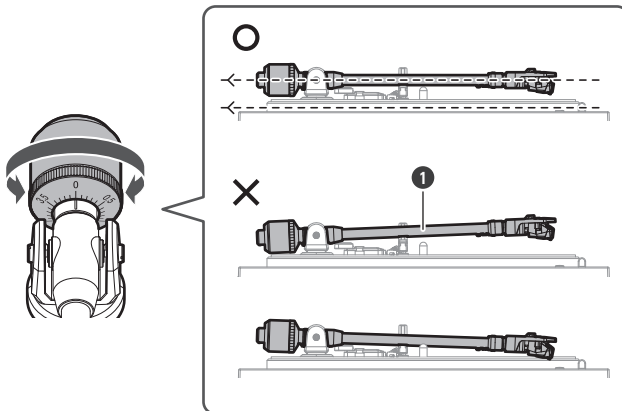
- ① Protector

- 2** Levante la palanca de control del elevador del brazo fonocaptor y mueva el brazo fonocaptor sobre la alfombrilla de fieltro. Baje la palanca de control del elevador del brazo fonocaptor mientras sujeta el portacápsulas.

- Tenga cuidado de no dejar que la punta de la aguja toque la alfombrilla de fieltro.

- 3** Sujetando el portacápsulas con cuidado, gire el contrapeso para ajustar el equilibrio del brazo fonocaptor.

- Ajuste el equilibrio de modo que el brazo fonocaptor esté nivelado cuando suelte el portacápsulas.

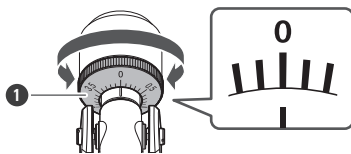


- 4** Vuelva a colocar el brazo fonocaptor sobre su soporte.

## Ajuste de la fuerza de seguimiento

- 1** Sujetando el contrapeso para que no se mueva, gire el anillo calibrador de fuerza de seguimiento hasta alinear su posición "0" con la línea central de la parte posterior del brazo fonocaptor.

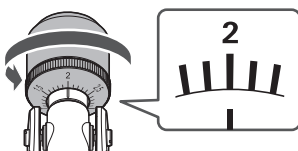
- La fuerza de seguimiento no se ajusta simplemente girando el anillo calibrador de fuerza de seguimiento.



- 1** Anillo calibrador de fuerza de seguimiento

- 2** Gire el contrapeso y el anillo calibrador de fuerza de seguimiento en sentido antihorario (hacia la izquierda) para ajustar la fuerza de seguimiento al valor de fuerza de seguimiento recomendado para la cápsula que esté utilizando.

- Consulte las especificaciones del fabricante de la cápsula para conocer el valor de fuerza de seguimiento recomendado.
- El valor de fuerza de seguimiento de la cápsula suministrada con este producto es de 2,0 g.



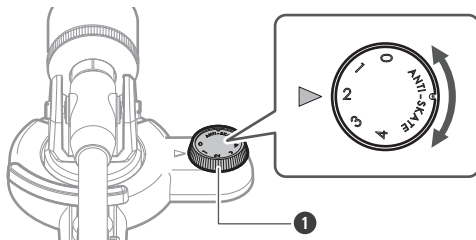


# Ajuste del valor "anti-skate", o de compensación de la fuerza lateral

Durante la reproducción del disco, una fuerza actúa sobre la punta de la aguja que tira de ella hacia dentro. Dicha fuerza puede compensarse estableciendo los mismos valores "anti-skate", o de compensación de la fuerza lateral, y de fuerza de seguimiento.

## 1 Ajuste el selector de control "anti-skate", o de compensación de la fuerza lateral, en el mismo valor que el valor de fuerza de seguimiento.

- El valor de fuerza de seguimiento de la cápsula suministrada con este producto es de 2,0 g.

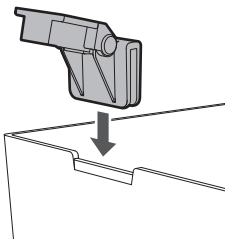


1 Selector de control "anti-skate" o de compensación de la fuerza lateral

# Instalación de la cubierta antipolvo

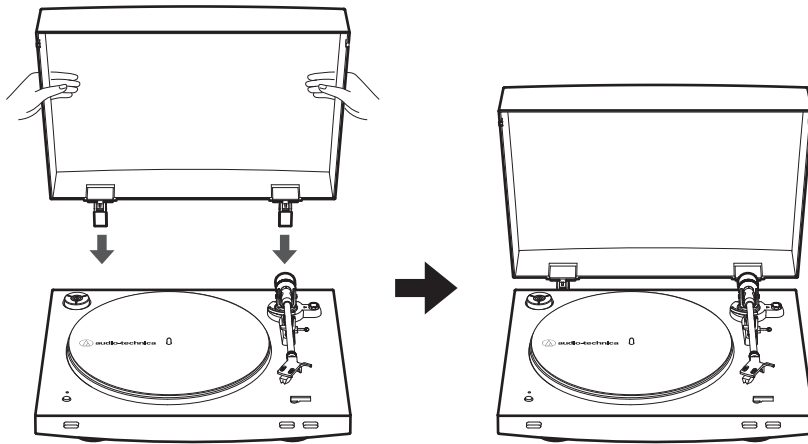
La cubierta antipolvo está diseñada para proteger los componentes sensibles del producto cuando no se utilice este.

## 1 Coloque las bisagras de la cubierta antipolvo en las ranuras de la cubierta antipolvo.



## 2 Inserte las bisagras de la cubierta antipolvo en los dos portabisagras de la cubierta antipolvo situados en la parte posterior del cuerpo.

## Preparativos



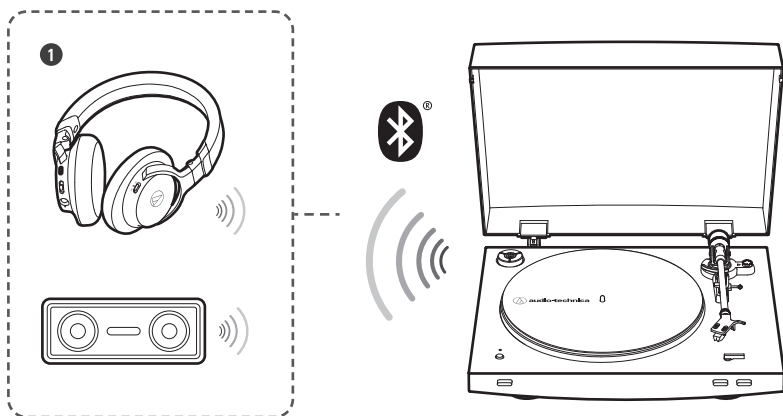
- Al retirar la cubierta antipolvo, tire lentamente hacia afuera la cubierta antipolvo de los portabisagras de la cubierta antipolvo en el cuerpo.
- La cubierta antipolvo debe permanecer abierta o apagada mientras se reproducen los discos.

# Conexión inalámbrica/conexión por cable

Dependiendo de su entorno de uso, puede utilizar la conexión inalámbrica a través de Bluetooth o la conexión por cable a altavoces activos o similares utilizando el cable de audio RCA.

## Conexión inalámbrica

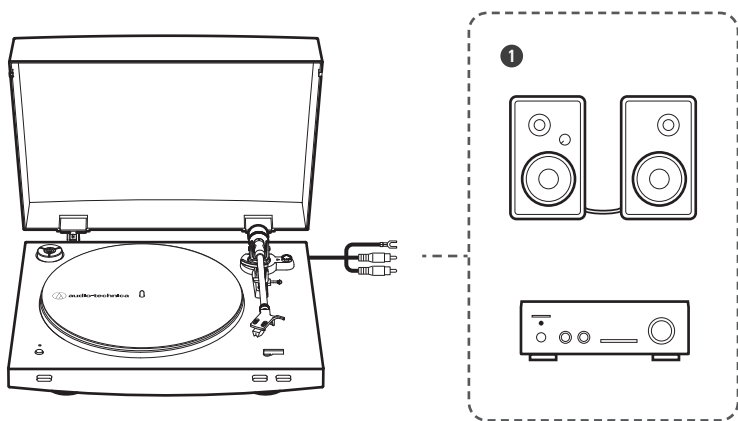
Para conectar el producto de forma inalámbrica a un equipo conectable mediante Bluetooth, consulte "Utilización del producto con conexión inalámbrica" (p.19).



1 Auriculares o altavoces inalámbricos

## Conexión con cables

Para conectar el producto a un equipo conectable mediante el cable de audio RCA, consulte "Utilización del producto con una conexión por cable" (p.26).



1 Altavoces activos o amplificador



- Si el altavoz al que está conectado el producto no tiene función de control de volumen, no podrá controlar el volumen.

# Utilización del producto con conexión inalámbrica

Este producto es compatible con Bluetooth. Puede conectar este producto a los auriculares, altavoces, etc. compatibles con Bluetooth (en adelante, dispositivo Bluetooth).

## Acerca del emparejamiento

Para conectar este producto a un dispositivo Bluetooth, primero hay que emparejar (registrar) el producto con el dispositivo. Una vez emparejados, no es necesario volver a emparejarlos.

Deberá emparejarlos de nuevo en los siguientes casos:

- Si el producto se borra del historial de conexiones del dispositivo Bluetooth.
- Si el producto se envía para su reparación.
- Si el producto está emparejado con nueve o más dispositivos. (Este producto puede emparejarse con hasta ocho dispositivos. Si empareja un nuevo dispositivo después de que ya se hayan emparejado ocho dispositivos, la información de emparejamiento del nuevo dispositivo sobrescribirá la información del dispositivo que tenga la fecha y hora de conexión más antigua entre los dispositivos registrados)

## Emparejar un dispositivo Bluetooth

- Lee también el manual de usuario del dispositivo Bluetooth.
- Coloque el dispositivo Bluetooth a una distancia máxima de 1 m de este producto para realizar el emparejamiento.
- Tenga en cuenta que no se garantiza el funcionamiento de los dispositivos Bluetooth conectados a este producto.

### **1 Enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente.**

- Por motivos de seguridad, suba el brazo fonocaptor levantando la palanca de control de elevación del brazo fonocaptor.
- Este producto no dispone de un interruptor de encendido/apagado. Siempre hay una corriente latente que recorre el producto, incluso cuando no se está utilizando; desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado.
- Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente sin quitar el protector de la cápsula. Si el plato ha girado, pulse el botón STOP sin tocar el brazo fonocaptor y espere hasta que éste vuelva a su posición original.
- Si reproduce un disco inmediatamente después de enchufar el adaptador de CA a una toma de corriente, es posible que el sonido se escuche distorsionado. Tras insertar el adaptador de CA en la toma de corriente, espere unos instantes (30 segundos aprox.) antes de reproducir un disco.

### **2 Coloque el conmutador selector de preamplificador en LINE.**

### **3 Ponga en modo de emparejamiento el dispositivo Bluetooth que desea utilizar (auriculares compatibles con Bluetooth, altavoces, etc.).**

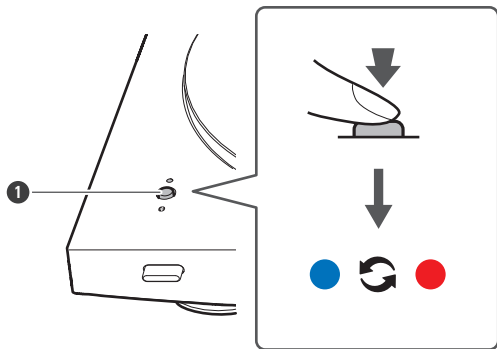
## Utilización del producto con conexión inalámbrica

 ON



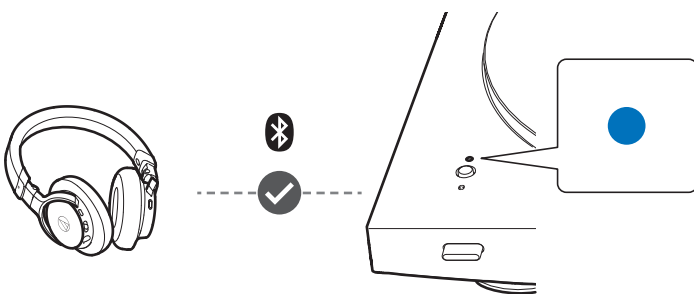
### 4 Mantenga pulsado el botón de función inalámbrica (aprox. 2 segundos).

- El indicador LED de Bluetooth comienza a parpadear en rojo y azul.



1 Botón de función inalámbrica

### 5 Cuando se finaliza el emparejamiento, el indicador LED de Bluetooth se ilumina en azul.



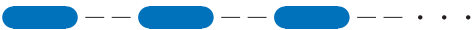


- El modo de emparejamiento de este producto finaliza automáticamente después de un tiempo determinado (aprox. 30 segundos). Si el emparejamiento no se completa correctamente, realice los mismos pasos de emparejamiento de nuevo.

## LED indicador de Bluetooth

### Emparejamiento

Estado de funcionamiento	Patrón de visualización del indicador
Búsqueda de dispositivos	 Azul y rojo intermitente

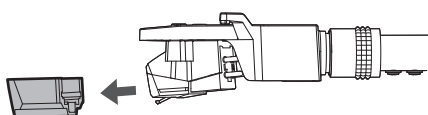
### Conectando

Estado de funcionamiento	Patrón de visualización del indicador
A la espera de la conexión	 Azul intermitente
Conectando	 Encendido en azul
Desconectando	 Encendido en rojo

## Antes de reproducir un disco

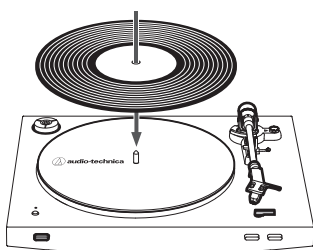
### 1 Retire el protector de la cápsula.

- Tire del protector hacia adelante para quitarlo.



### 2 Coloque el disco en la alfombrilla de fieltro de modo que el orificio central se alinee con el eje.

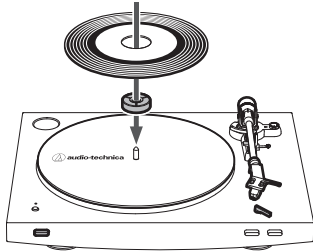
A 33-1/3 RPM



## Utilización del producto con conexión inalámbrica

### A 45 RPM

Para reproducir un disco de 45 RPM, coloque el adaptador de 45 RPM.



### 3 Encienda el dispositivo Bluetooth.

- Cuando este producto está correctamente conectado al dispositivo Bluetooth, el indicador LED de Bluetooth del producto se ilumina en azul.
- Cuando el indicador LED de Bluetooth se ilumine en rojo, pulse el botón de función inalámbrica para volver a conectarse al dispositivo Bluetooth.



- Si se dejan encendidos los amplificadores o los altavoces activos ya conectados al producto con cables, el sonido se reproducirá tanto desde el equipo conectado con cables como desde el dispositivo Bluetooth cuando se conecte al producto por Bluetooth. Encienda solo el dispositivo que desee utilizar para la reproducción.

## Funcionamiento automático

Baja lo suficiente el volumen de los auriculares inalámbricos, altavoces inalámbricos, etc.

### 1 Seleccione el tamaño con el selector de tamaño.

- Seleccione "12"" para un disco de vinilo con un diámetro de 12", y "7"" para un disco de 45 RPM con un diámetro de 7".



SIZE    • 7"

### 2 Pulse la velocidad con el botón de velocidad del plato.

- Seleccione "33" para un disco de 33-1/3 RPM, y "45" para un disco de 45 RPM.

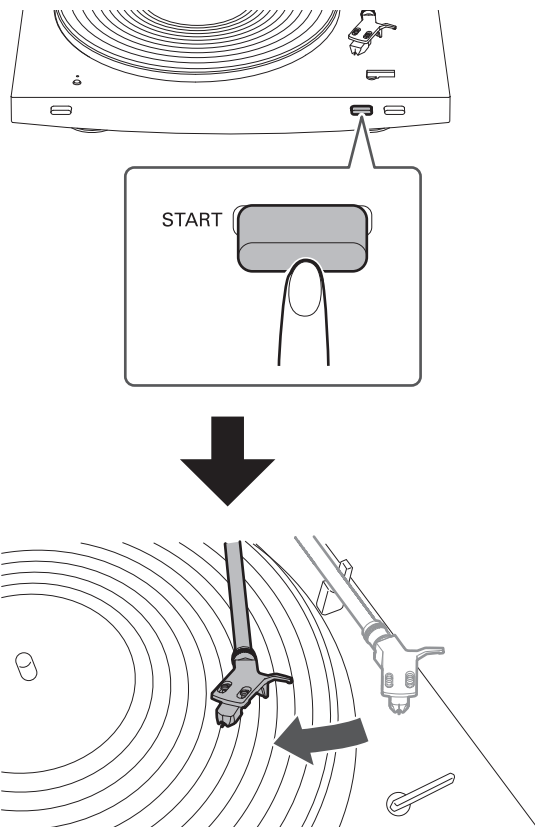


### 3 Pulse el botón START.

- No someta el producto a impactos fuertes durante la operación de reproducción.

## Utilización del producto con conexión inalámbrica

- No cambie la selección de tamaño del disco mientras se esté reproduciendo el disco. De lo contrario, el producto podría funcionar incorrectamente.



» Comienza la reproducción.

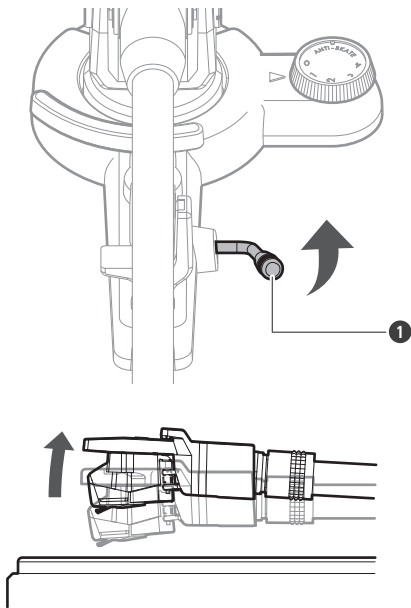
## Funcionamiento manual

Baja lo suficiente el volumen de los auriculares inalámbricos, altavoces inalámbricos, etc.

- 1** Suba el brazo fonocaptor situando la palanca de control de elevación del brazo fonocaptor en la posición "UP".

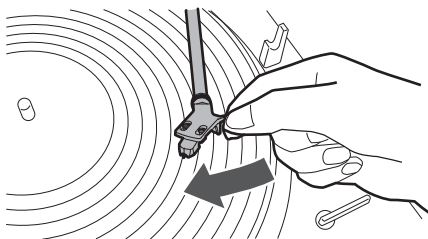


## Utilización del producto con conexión inalámbrica



❶ Palanca de control del elevador del brazo fonocaptor

### 2 Coloque el brazo fonocaptor en la posición deseada (surco) del disco.



### 3 Baje el brazo fonocaptor situando la palanca de control de elevación del brazo fonocaptor en la posición "DOWN".

- También puede saltarse los pasos 1 a 2, y usar los dedos para elevar el portacápsulas, desplazar el brazo fonocaptor hasta la posición deseada del disco y luego posar el portacápsulas para que empiece a reproducir el disco.
- No someta el producto a impactos fuertes durante la operación de reproducción.
- No cambie la selección de tamaño del disco mientras se esté reproduciendo el disco. De lo contrario, el producto podría funcionar incorrectamente.

» El brazo fonocaptor desciende lentamente sobre el disco y comienza la reproducción.

### Interrupción de la reproducción de un disco

- 1 Una vez bajado el volumen de los auriculares, altavoces inalámbricos, etc., lo suficiente, levante el brazo fonocaptor con la palanca de control del elevador del brazo fonocaptor.**

### Parar la reproducción del disco

Una vez finalizada la reproducción del disco, el brazo fonocaptor vuelve automáticamente a su soporte. Para detener manualmente el disco mientras se está reproduciendo, sigue los siguientes pasos.

- 1 Baje lo suficiente el volumen de los auriculares inalámbricos, altavoces inalámbricos, etc.**
- 2 Pulse el botón STOP.**
  - Una vez que el disco deja de reproducirse, el brazo fonocaptor vuelve automáticamente a su soporte.
- 3 Retire el disco cuando el plato se haya detenido por completo.**
- 4 Coloque el protector.**



- Cuando el brazo fonocaptor llegue al final (centro) del disco, se levantará automáticamente y volverá a su soporte. No interfiera con su movimiento. De lo contrario, el producto podría funcionar incorrectamente. Si el brazo fonocaptor no se levanta y vuelve a su soporte, pulse el botón STOP para completar esta operación.
- Si la alfombrilla de fieltro se ensucia, puede rayar fácilmente el disco, así que retírela periódicamente y elimine el polvo.
- Para evitar que el disco se arañe o deforme, retírelo después de usarlo.
- No utilice un estabilizador de disco.
- No utilice un plato distinto al suministrado.
- Este producto no ha sido diseñado para DJs. No toque el disco o el plato mientras se está reproduciendo un disco.

# Utilización del producto con una conexión por cable

De acuerdo con los ajustes del conmutador selector de preamplificador, conecte el cable de audio RCA a una toma de entrada del equipo conectable que esté utilizando (amplificador, receptor, altavoces activos, tarjeta de sonido, etc.).

## Ajuste del interruptor selector de preamplificador

- Este producto incorpora una función ecualizador phono. Incluso si no tiene un amplificador de fono o cualquier otro equipo conectable con un amplificador de fono incorporado, puede utilizar este producto conectándolo a altavoces activos.
- Utilice el conmutador selector de preamplificador para ajustar la salida, como se muestra a continuación.



- Cuando conecte el producto a un dispositivo Bluetooth, ponga el conmutador selector de preamplificador en LINE.

### Dispositivo con entrada phono

Posición del interruptor selector de preamplificador	Dónde conectar el cable de audio RCA
PHONO	Conector de entrada phono y terminal de toma de tierra (masa) del equipo conectable

### Dispositivo sin entrada phono

Posición del interruptor selector de preamplificador	Dónde conectar el cable de audio RCA
LINE	Conector AUX o de entrada de línea del equipo conectable

### Tarjeta de sonido del ordenador

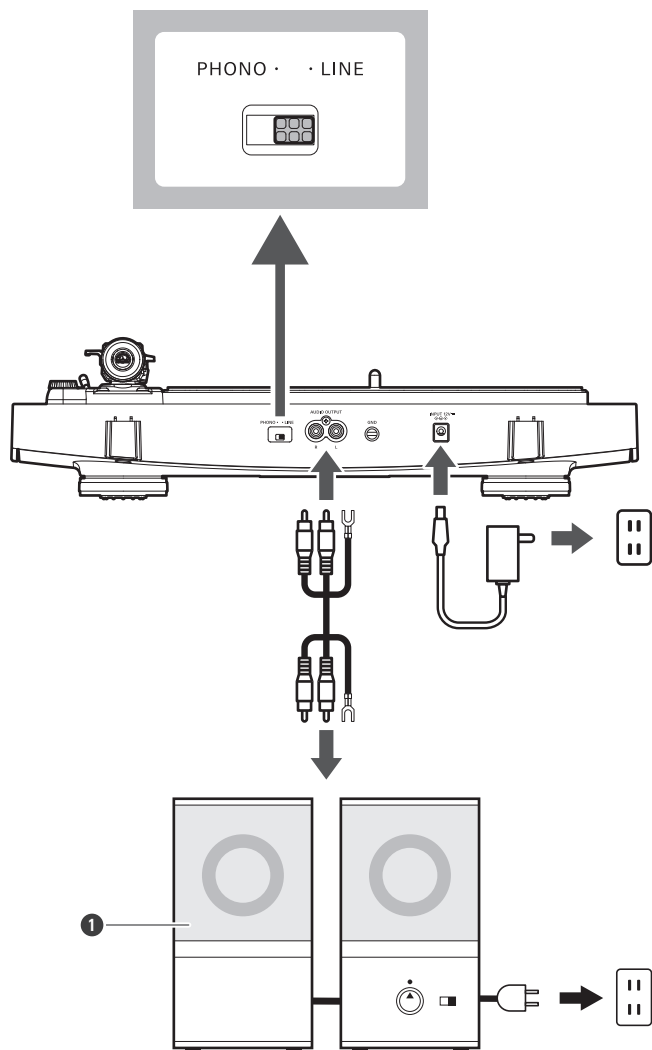
Posición del interruptor selector de preamplificador	Dónde conectar el cable de audio RCA
LINE	Conector de entrada de línea de la tarjeta de sonido <sup>[1]</sup>

[1] Es posible que se necesite un adaptador de audio (se vende por separado) para conectar el cable de audio RCA al conector de entrada de línea de la tarjeta de sonido del ordenador.

## Conexión al altavoz activo (con el amplificador incorporado)

- Para conectar este producto directamente a los altavoces, utilice altavoces activos.
- Algunos altavoces activos solo pueden conectarse con un cable de conversión.

## Utilización del producto con una conexión por cable

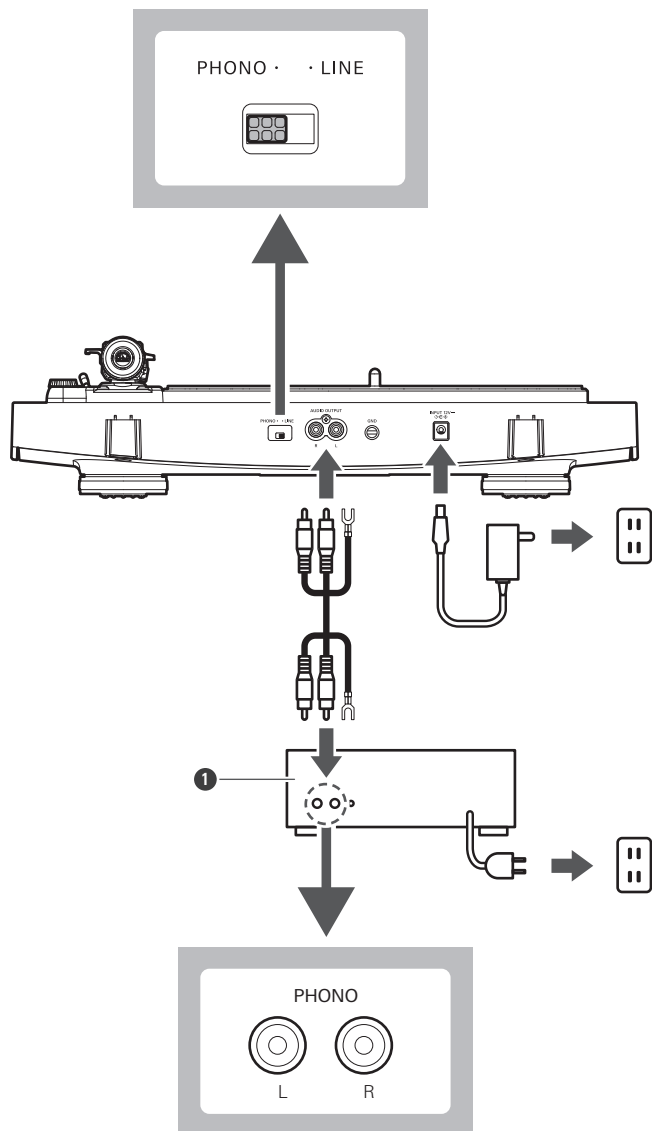


① Altavoces activos

## Conexión a equipos conectables (amplificador, etc.)

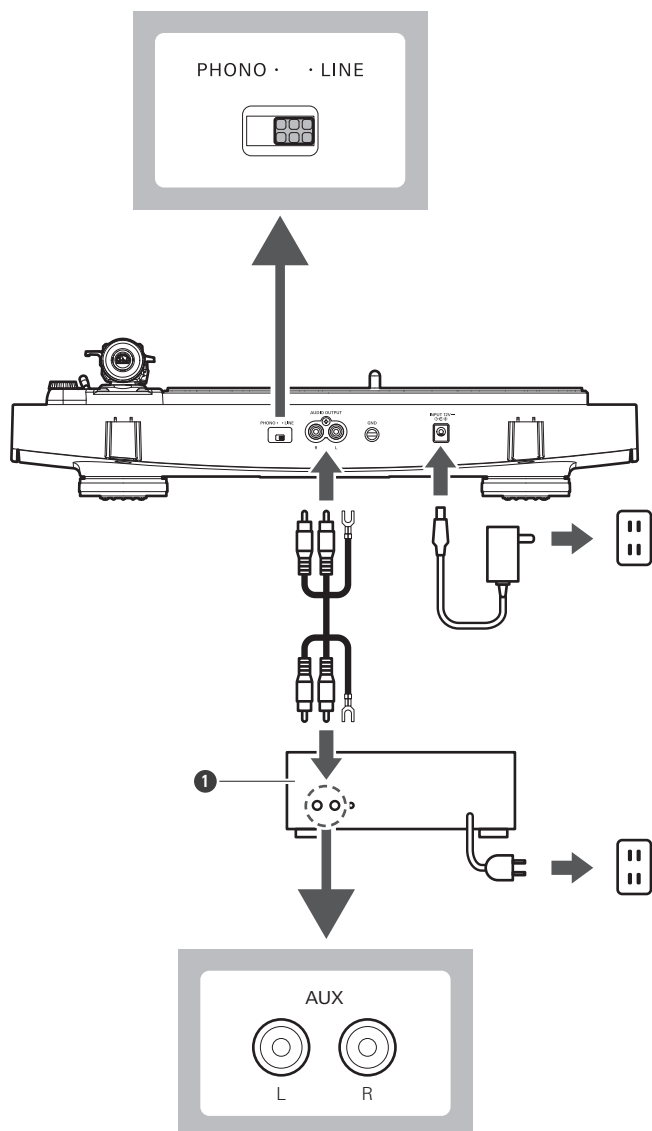
El conector rojo del cable de audio RCA es para el canal derecho (R) y el conector blanco para el canal izquierdo (L).

## Con entrada PHONO



1 Equipo conectable (amplificador, etc.)

### Sin entrada PHONO



1 Equipo conectable (amplificador, etc.)



- Según el equipo conectable que vaya a conectar, puede que haya un terminal de toma de tierra (masa) cerca del conector de entrada phono. Si así fuera, conéctelo utilizando la línea de tierra del cable de audio RCA. Esto ayudará a evitar el zumbido bajo que de lo contrario se oiría durante la reproducción.

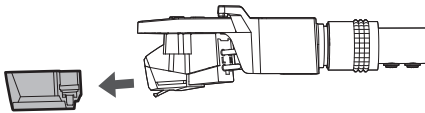
### Antes de reproducir un disco

#### 1 Enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente.

- Por motivos de seguridad, suba el brazo fonocaptor levantando la palanca de control de elevación del brazo fonocaptor.
- Este producto no dispone de un interruptor de encendido/apagado. Siempre hay una corriente latente que recorre el producto, incluso cuando no se está utilizando; desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado.
- Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente sin quitar el protector de la cápsula. Si el plato ha girado, pulse el botón STOP sin tocar el brazo fonocaptor y espere hasta que éste vuelva a su posición original.
- Si reproduce un disco inmediatamente después de enchufar el adaptador de CA a una toma de corriente, es posible que el sonido se escuche distorsionado. Tras insertar el adaptador de CA en la toma de corriente, espere unos instantes (30 segundos aprox.) antes de reproducir un disco.

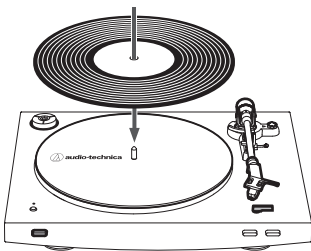
#### 2 Retire el protector de la cápsula.

- Tire del protector hacia adelante para quitarlo.



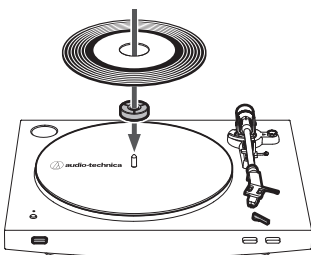
#### 3 Coloque el disco en la alfombrilla de fieltro de modo que el orificio central se alinee con el eje.

##### A 33-1/3 RPM



##### A 45 RPM

Para reproducir un disco de 45 RPM, coloque el adaptador de 45 RPM.



# Funcionamiento automático

Baje el volumen del amplificador, altavoces activos, etc., lo suficiente.

### 1 Seleccione el tamaño con el selector de tamaño.

- Seleccione "12"" para un disco de vinilo con un diámetro de 12", y "7"" para un disco de 45 RPM con un diámetro de 7".



SIZE • 7"

### 2 Pulse la velocidad con el botón de velocidad del plato.

- Seleccione "33" para un disco de 33-1/3 RPM, y "45" para un disco de 45 RPM.

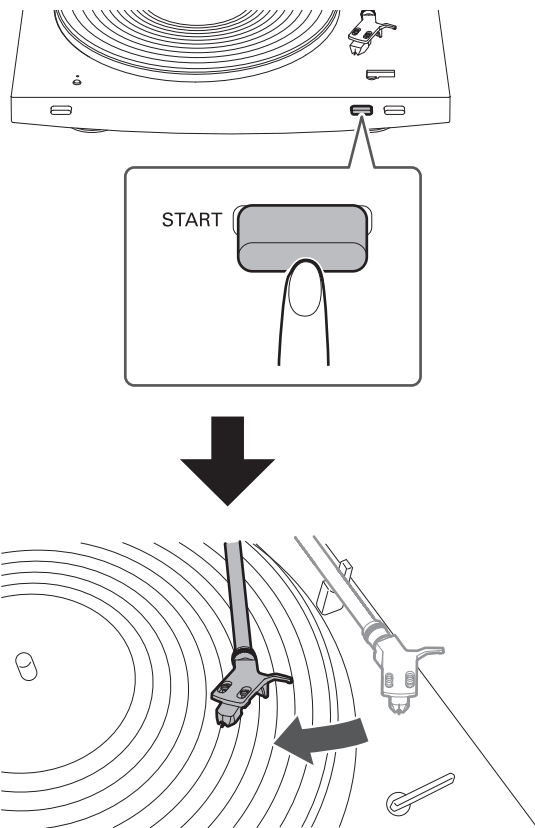


### 3 Pulse el botón START.

- No someta el producto a impactos fuertes durante la operación de reproducción.
- No cambie la selección de tamaño del disco mientras se esté reproduciendo el disco. De lo contrario, el producto podría funcionar incorrectamente.



## Utilización del producto con una conexión por cable



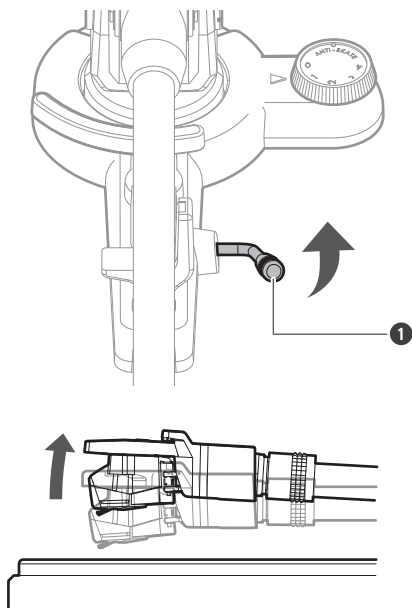
» Comienza la reproducción.

## Funcionamiento manual

Baje el volumen del amplificador, altavoces activos, etc., lo suficiente.

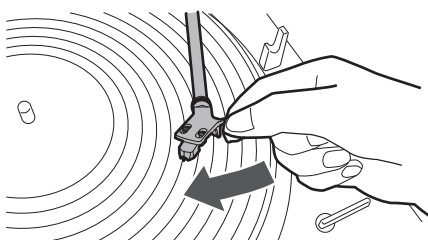
- 1** Suba el brazo fonocaptor situando la palanca de control de elevación del brazo fonocaptor en la posición "UP".

## Utilización del producto con una conexión por cable



1 Palanca de control del elevador del brazo fonocaptor

### 2 Coloque el brazo fonocaptor en la posición deseada (surco) del disco.



### 3 Baje el brazo fonocaptor situando la palanca de control de elevación del brazo fonocaptor en la posición "DOWN".

- También puede saltarse los pasos 1 a 2, y usar los dedos para elevar el portacápsulas, desplazar el brazo fonocaptor hasta la posición deseada del disco y luego posar el portacápsulas para que empiece a reproducir el disco.
- No someta el producto a impactos fuertes durante la operación de reproducción.
- No cambie la selección de tamaño del disco mientras se esté reproduciendo el disco. De lo contrario, el producto podría funcionar incorrectamente.

» El brazo fonocaptor desciende lentamente sobre el disco y comienza la reproducción.

### Interrupción de la reproducción de un disco

- 1 Una vez bajado el volumen del amplificador, altavoces activos, etc., lo suficiente, levante el brazo fonocaptor con la palanca de control del elevador del brazo fonocaptor.**

### Parar la reproducción del disco

Una vez finalizada la reproducción del disco, el brazo fonocaptor vuelve automáticamente a su soporte. Para detener manualmente el disco mientras se está reproduciendo, sigue los siguientes pasos.

- 1 Baje el volumen del amplificador, altavoces activos, etc., lo suficiente.**
- 2 Pulse el botón STOP.**
  - Una vez que el disco deja de reproducirse, el brazo fonocaptor vuelve automáticamente a su soporte.
- 3 Retire el disco cuando el plato se haya detenido por completo.**
- 4 Coloque el protector.**



- Cuando el brazo fonocaptor llegue al final (centro) del disco, se levantará automáticamente y volverá a su soporte. No interfiera con su movimiento. De lo contrario, el producto podría funcionar incorrectamente. Si el brazo fonocaptor no se levanta y vuelve a su soporte, pulse el botón STOP para completar esta operación.
- Si la alfombrilla de fieltro se ensucia, puede rayar fácilmente el disco, así que retírela periódicamente y elimine el polvo.
- Para evitar que el disco se arañe o deforme, retírelo después de usarlo.
- No utilice un estabilizador de disco.
- No utilice un plato distinto al suministrado.
- Este producto no ha sido diseñado para DJs. No toque el disco o el plato mientras se está reproduciendo un disco.

# Cuidados

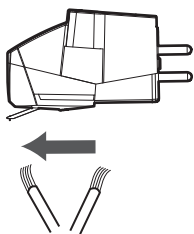
## Cuerpo del giradiscos

- Si el cuerpo del giradiscos tiene polvo o suciedad, desconecte primero el adaptador de CA y luego limpie la suciedad y el polvo con un paño suave y seco.
- No utilice bencenos, diluyentes, etc.
- Si la alfombrilla de fieltro se ensucia, puede rayar fácilmente el disco, así que retírela periódicamente y elimine el polvo.
- Cuando vaya a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente y envuelva el equipo en plástico; procure que no se humedezca.

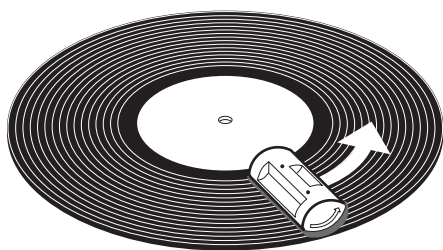
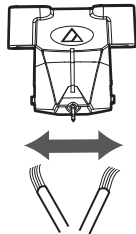
## Punta de la aguja y discos

- Si la suciedad y la mugre se adhieren a la punta de la aguja, límpiela según sea necesario. Antes de la limpieza, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente.
- Recomendamos utilizar un limpiador de puntas (se vende por separado por Audio-Technica) si la punta de la aguja está muy sucia. Limpie la punta de la aguja moviendo el cepillo de atrás hacia delante de la punta de la aguja.
- Para obtener más información sobre los limpiadores de discos y agujas (se vende por separado por Audio-Technica), visite el sitio web de Audio-Technica (<https://www.audio-technica.com/>).

○



×



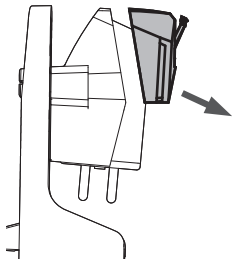
# Reposición de la aguja

## Retirada de la aguja

- Además del deterioro en la calidad del sonido, los discos también podrían sufrir daños a medida que la punta de la aguja de la cápsula se va desgastando.
- Por regla general, cambie la aguja al cabo de 300 horas de uso.
- Asegúrese de desconectar el adaptador de CA del producto de la toma de corriente.
- Cuando reemplace la aguja, sujete firmemente el portacápsulas y el cuerpo de la cápsula.

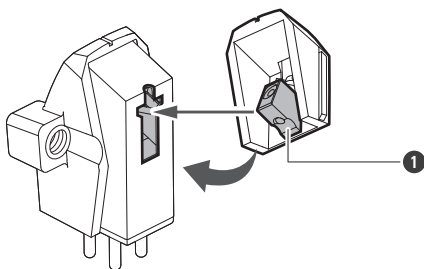
**1** Libere el portacápsulas del brazo fonocaptor.

**2** Después de retirar el protector de la cápsula, retire la aguja tirando en la dirección de la flecha sin tocar el soporte, la punta de la aguja ni el imán.



## Instalación de una aguja de repuesto nueva

**1** Instale la aguja de repuesto nueva en la cápsula.



**1** Alinee la posición del saliente interior.

**2** Acople el portacápsulas al brazo fonocaptor.

# Reposición de una cápsula

- Consulte el manual de usuario de la cápsula que va a utilizar si está reemplazando la cápsula con una disponible en el mercado.
- Una vez sustituida la cápsula antigua por una nueva, debe reajustar la proyección así como el equilibrio y la fuerza de seguimiento del brazo fonocaptor.

**1** Libere el portacápsulas del brazo fonocaptor.

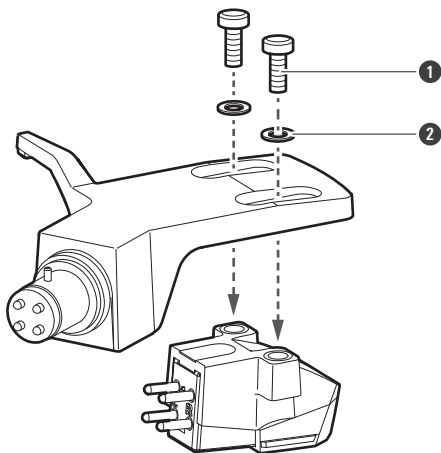
**2** Retire la aguja de la cápsula.

**3** Retire las puntas conductoras.

- Preste atención para no dañar las puntas conductoras.

**4** Sirviéndose de un destornillador no metálico plano común, extraiga los tornillos de montaje y, a continuación, retire la cápsula del portacápsulas.

**5** Para obtener instrucciones de montaje y conectar las puntas conductoras, consulte el manual de usuario de la cápsula nueva.



① Tornillos de montaje

② Arandela de plástico

**6** Sirviéndose de un destornillador no magnético plano común, afloje los tornillos en ambos puntos y, a continuación, ajuste la proyección.

- Consulte "Ajuste de la proyección" (p.43).
- Una vez realizados los ajustes, apriete los tornillos firmemente.

**7** Fije el portacápsulas al brazo fonocaptor.

**8** Ajuste el equilibrio y la fuerza de seguimiento del brazo fonocaptor.

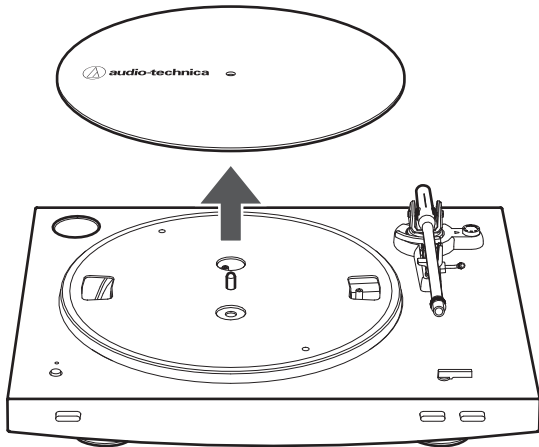
## Reposición de una cápsula

- Consulte "Ajuste del equilibrio del brazo fonocaptor" (p.14) y "Ajuste de la fuerza de seguimiento" (p.15) para ajustarlos.

# Reposición de la correa

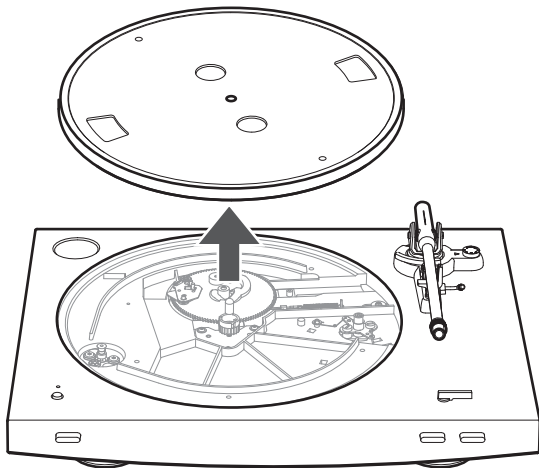
- La correa es un consumible. Cambie la correa si se ralentiza la velocidad de reproducción o se produce una rotación irregular. Por regla general, se recomienda cambiar la correa una vez al año.
- Antes de reemplazar la correa, asegúrese de desconectar el adaptador de CA del producto de la toma de corriente.

## 1 Retire la alfombrilla de fieltro.



## 2 En primer lugar, retire la correa de la polea del motor (color latón), retire el plato, dele la vuelta y retire la correa vieja.

- Coloque los pulgares en las aberturas y tire con fuerza hacia arriba.

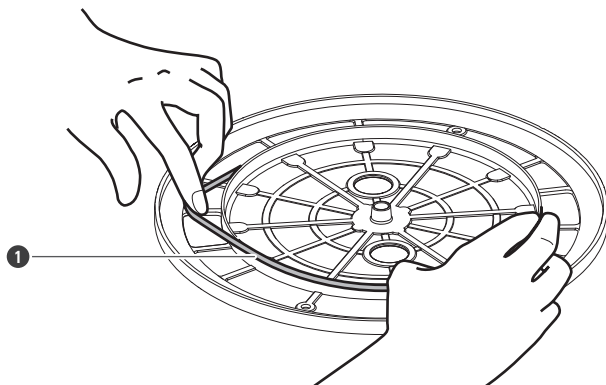


## 3 Coloque la nueva correa alrededor del círculo interior.

- Tenga cuidado de no torcer la correa mientras realiza esta operación.



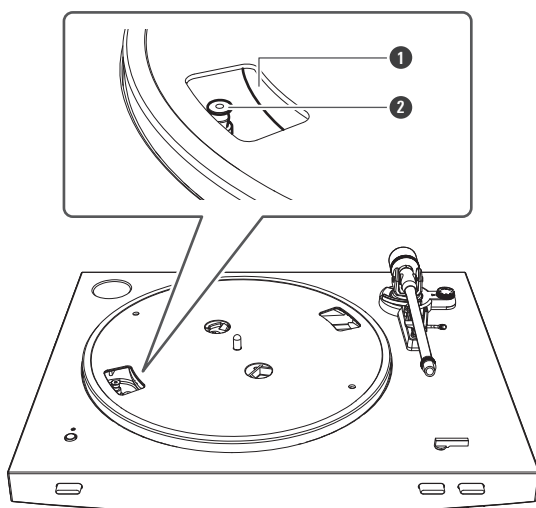
## Reposición de la correa



1 Correa

### 4 Fije el plato.

- Alinee una de las aberturas con la posición de la polea del motor (color latón).



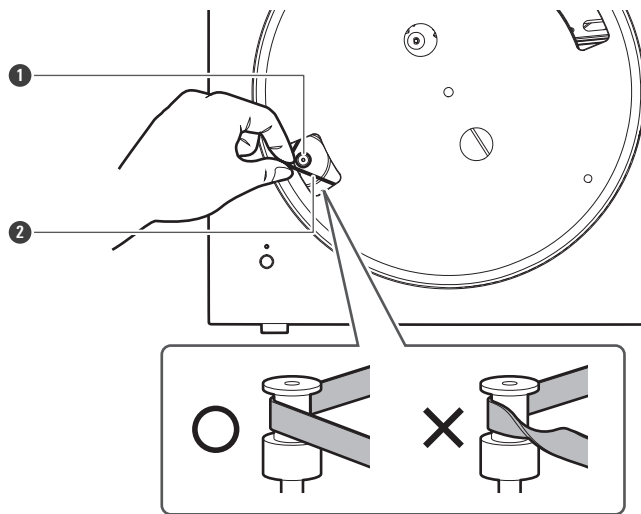
1 Apertura

2 Polea del motor (color latón)

### 5 Coloque la correa en la polea del motor (color latón).

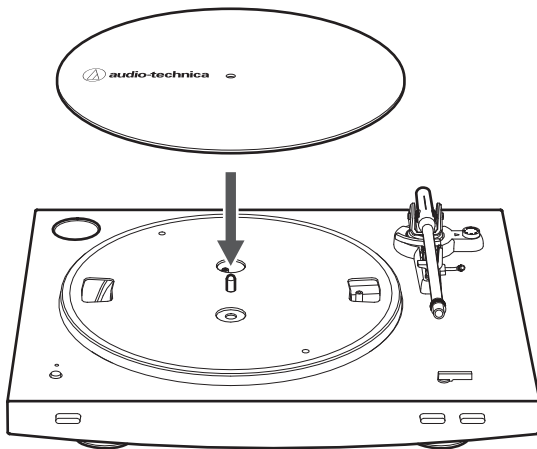
- Sujete la correa que se fijó en el paso 3 y, mientras tira de ella, colóquela en la polea del motor de latón.

## Reposición de la correa



- 1 Polea del motor (color latón)
- 2 Correa

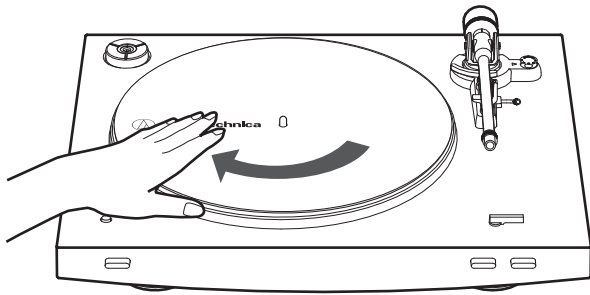
### 6 Coloque la alfombrilla de fieltro en el plato.



### 7 Gire el plato diez veces manualmente.

- Levante la palanca de control del elevador del brazo fonocaptor para elevar el brazo fonocaptor. Gire lentamente el giradiscos diez veces manualmente en la dirección de la flecha.
- Es posible que quiera fijar el brazo fonocaptor para evitar que se mueva. Este paso es para deshacerse de cualquier torsión en la correa y asegurarse de que la correa se desliza suavemente a lo largo del anillo de transmisión en la parte inferior del plato.

## Reposición de la correa

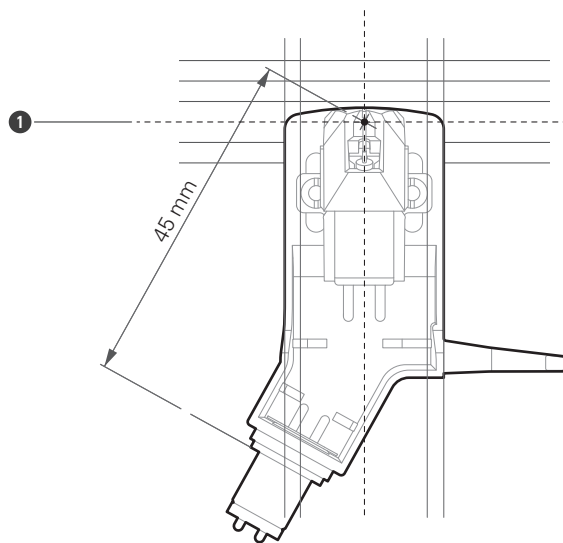


# Ajuste de la proyección

- La posición de la cápsula se debe determinar con precisión (ajuste de la proyección) al instalar una cápsula o un portacápsulas distinto del suministrado.

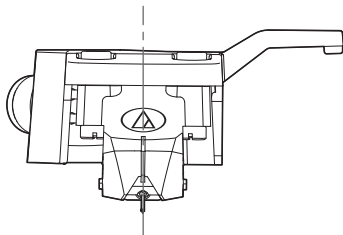
## 1 Instale la cápsula de forma que quede paralela al portacápsulas.

- Haga coincidir las posiciones de la cápsula y del portacápsulas con la guía de ajuste de la proyección y monte la cápsula de forma que quede paralelo a la cápsula.
- Esta ilustración es una representación a tamaño real.
- Coloque el portacápsulas sobre la imagen y ajuste la punta de la aguja de la cápsula nueva a lo largo de las líneas correspondientes a la "Punta de la aguja" de la cápsula.



1 Punta de la aguja

## 2 Monte la cápsula de manera que quede en posición vertical respecto al portacápsulas.



# Traslado del giradiscos

Utilizando los materiales de embalaje originales del producto, embale el giradiscos en el orden inverso al de su desembalaje. Si no dispone de los materiales de embalaje originales, realice las siguientes acciones:

- Después de desconectar el adaptador de CA de la toma de corriente, retire la alfombrilla de fieltro y el plato, y luego envuelva el cuerpo del giradiscos para que no se dañe. Si el producto se retira mientras el plato aún está encajado, puede que el eje resulte dañado.
- Retire el contrapeso.
- Retire el portacápsulas del brazo fonocaptor con el protector de la cápsula acoplado y, a continuación, envuelva todo el portacápsulas para que no se dañe.
- Use una cuerda o algo similar para atar el brazo fonocaptor al resto para que no se mueva.
- Envuelva el cuerpo del giradiscos en papel o en un paño suave para evitar que sufra daños.

# Solución de problemas

## ? El plato no gira.

- ¿Está el adaptador de CA conectado a la toma de corriente? Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente.
- ¿Se ha soltado la correa del plato? Coloque la correa correctamente en el plato.
- ¿Está colocada la correa en la polea del motor? Compruebe que la correa está colocada correctamente en la polea del motor (color latón).
- ¿Está dañada la correa? Cámbiela por una correa nueva.

## ? El plato gira, pero no hay sonido o el volumen no es lo suficientemente alto.

- ¿El protector de la cápsula sigue acoplado a la cápsula? Retire el protector de la cápsula.
- ¿Se levanta el brazo fonocaptor? Baje el brazo fonocaptor.
- ¿Se han seleccionado correctamente los ajustes de función y la entrada para el equipo conectado (amplificador, etc.)? Compruebe si los ajustes para el equipo conectado son correctos.
- ¿Está dañada la aguja? Compruebe la aguja y cámbiela si fuese necesario.
- ¿Está la aguja correctamente colocada en el cuerpo de la cápsula? Compruebe la cápsula y realice los ajustes necesarios.
- ¿Son correctas las posiciones de ajuste del interruptor selector de preamplificador? Compruebe que el conmutador selector de preamplificador está ajustado correctamente para que coincida con la entrada del amplificador.
- Si no hay sonido, o si el volumen no es lo suficientemente alto, es que el producto está ajustado en la posición "PHONO" y conectado a la entrada AUX/LINE del amplificador.
- Si el volumen es excesivamente alto o está distorsionado, es que el producto está ajustado en la posición "LINE" y está conectado a la entrada PHONO del amplificador.
- ¿Está la fuerza de seguimiento ajustada muy fuerte? Ajuste la fuerza de seguimiento.

## ? La aguja da saltos.

- ¿Está la fuerza de seguimiento ajustada muy floja o muy fuerte? Ajuste la fuerza de seguimiento.
- ¿Está el "anti-skate", o compensación de la fuerza lateral, mal ajustado? Compruebe que está ajustado en el mismo valor que la fuerza de seguimiento de la cápsula.
- ¿Está el disco deformado? Compruebe el disco.
- ¿Está el disco rayado? Compruebe el disco.
- ¿Está sucia la aguja? La acumulación excesiva de suciedad y polvo en la aguja afecta a la calidad de reproducción del disco.

### ? Se produce un aullido.

- ¿Está recogiendo el producto demasiadas vibraciones del suelo, paredes o altavoces cercanos? Reduzca las vibraciones o instale el producto sobre una superficie que no esté sometida a los efectos de las vibraciones.
- ¿Está el producto instalado sobre una superficie inestable? Compruebe si la superficie donde se encuentra instalado el producto es inestable.

### ? Se produce ruido durante la reproducción del disco.

- ¿Hay polvo en la punta de la aguja de la cápsula? Si hay polvo adherido a la punta de la aguja, límpielo con un cepillo común.

### ? El sonido durante la reproducción del disco es demasiado rápido o demasiado lento.

- ¿Está la velocidad bien ajustada para el producto? Utilice el botón de velocidad del plato para seleccionar la velocidad correcta para el tipo de disco que se está reproduciendo.

### ? La velocidad de reproducción se ralentiza o la rotación es irregular.

- ¿Está la correa floja? Cámbiela por una correa nueva.

### ? Se escucha un zumbido durante la reproducción.

- ¿Está la línea de toma de tierra conectada correctamente? Compruebe que la línea de toma de tierra está bien conectada.
- Si el ruido continúa, retire la línea de tierra. Esto puede reducir el ruido.
- ¿Está el portacápsulas acoplado firmemente al brazo fonocaptor? Compruebe que el anillo de bloqueo esté apretado.

### ? No se puede realizar el emparejamiento

- Confirma que el dispositivo Bluetooth se comunica utilizando ver. 2.1+EDR o superior.
- Coloque el producto y el dispositivo Bluetooth a una distancia máxima de 1 m entre sí.

### ? Cuando el producto está conectado al dispositivo Bluetooth, no se escucha ningún sonido o el sonido es débil.

- Encienda el producto y el dispositivo Bluetooth.
- Suba el volumen del producto y del dispositivo Bluetooth.

## Solución de problemas

- Mantenga el espacio entre el producto y el dispositivo Bluetooth libre de obstáculos como personas, metales o paredes y coloque el producto y el dispositivo más cerca uno del otro.



### **El sonido está distorsionado/se escuchan ruidos/se corta el sonido**

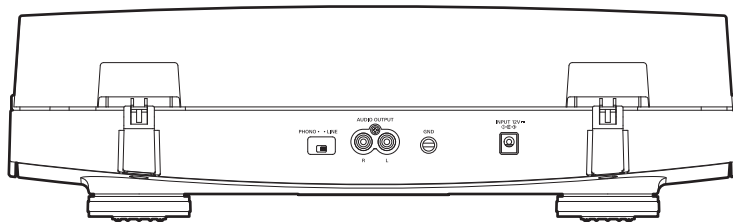
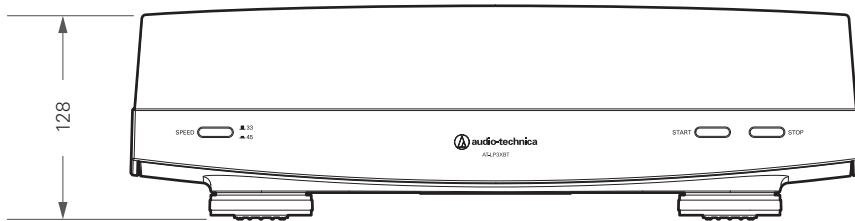
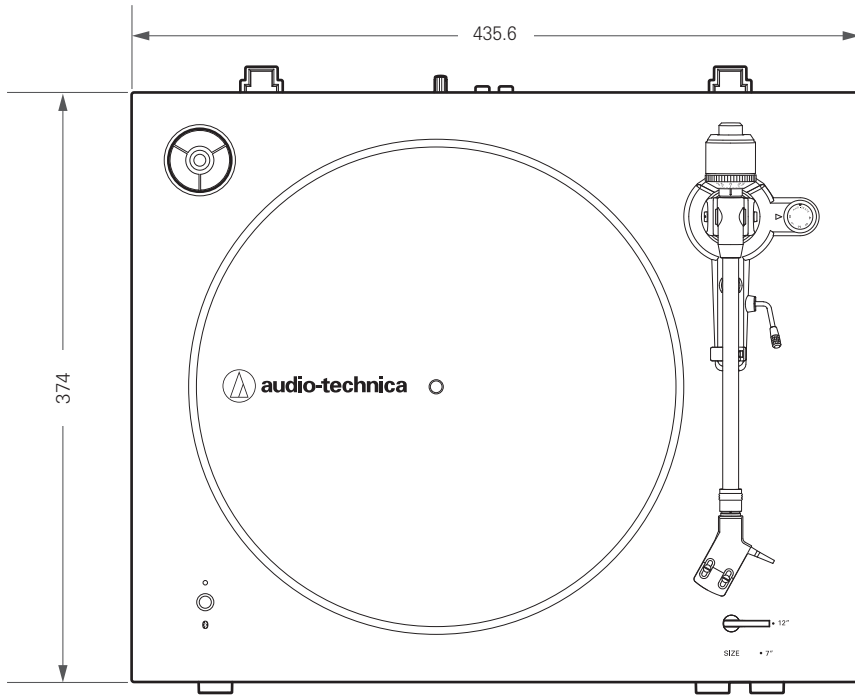
- Baje el volumen del producto y del dispositivo Bluetooth.
- Mantenga el producto alejado de dispositivos que emitan ondas de radio como microondas y dispositivos LAN inalámbricos.
- Mantenga el producto alejado de televisores, radios y dispositivos con sintonizadores incorporados. El funcionamiento de estos dispositivos puede verse afectado por el producto.
- Mantenga el espacio entre el producto y el dispositivo Bluetooth libre de obstáculos como personas, metales o paredes y coloque el producto y el dispositivo más cerca uno del otro.



- Con respecto al funcionamiento de los dispositivos Bluetooth, lea el manual de usuario de su dispositivo Bluetooth, ya que el procedimiento de funcionamiento difiere según el dispositivo.



# Dimensiones



(Unidades: mm)

# Especificaciones

## Especificaciones de comunicación

<b>Sistema de comunicación</b>	Bluetooth versión 5.2
<b>Salida de RF</b>	2,5 mW EIRP
<b>Alcance máximo de conexión</b>	Con línea de visión: aprox. 10 m
<b>Banda de frecuencia</b>	2,402 GHz a 2,480 GHz
<b>Método de modulación</b>	GFSK, Pi/4DQPSK, 8DPSK
<b>Perfil Bluetooth compatibles</b>	A2DP
<b>Códecs compatibles</b>	Qualcomm® aptX™ Adaptive audio, Qualcomm® aptX™ audio, SBC

## Especificaciones del giradiscos

<b>Tipo</b>	Accionamiento por correa, funcionamiento totalmente automático
<b>Motor</b>	Motor CC
<b>Método de control</b>	Transmisión por correa
<b>Velocidades</b>	33-1/3 RPM, 45 RPM
<b>Plato del giradiscos</b>	Aluminio fundido
<b>Ululación y vibración</b>	<0,2 % WRMS (33 RPM) a 3 kHz
<b>Relación señal/ruido</b>	>60 dB
<b>Niveles de salida</b>	PHONO: 4,0 mV nominal a 1 kHz, 5 cm/seg LINE: 252 mV nominal a 1 kHz, 5 cm/seg
<b>Ganancia del preamplificador fono</b>	36 dB nominal, ecualización RIAA

## Especificaciones del brazo fonocaptor

<b>Tipo</b>	Brazo fonocaptor recto equilibrado y estático
<b>Longitud efectiva</b>	221,5 mm
<b>Proyección</b>	19 mm
<b>Ángulo de error de seguimiento máximo</b>	Menos de 3,0°
<b>Rango de ajuste de presión de la aguja</b>	De 1 a 4 g
<b>Rango de peso aplicable a la cápsula (incluido el portacápsulas)</b>	De 14,5 a 20 g

### Especificaciones de la cápsula y el portacápsulas

<b>Modelo de cápsula</b>	AT-VM95C
<b>Tipo de cápsula</b>	VM
<b>Impedancia de carga recomendada</b>	47.000 ohmios
<b>Voltaje de salida</b>	4,0 mV (mV a 1 kHz, 5 cm/seg)
<b>Aguja</b>	Cónica de 0,6 mil
<b>Soporte</b>	Tubo de aluminio
<b>Rango de fuerza de seguimiento</b>	De 1,8 a 2,2 g (estándar 2,0 g)
<b>Peso de la cápsula</b>	6,1 g
<b>Modelo de portacápsulas</b>	AT-HS3 BK
<b>Peso del portacápsulas</b>	11,1 g (incluidos cables conductores) 10,3 g (excluidos cables conductores)
<b>Ajuste de la proyección del portacápsulas</b>	±8 mm

### Especificaciones generales

<b>Requisitos de alimentación</b>	De 100 a 240 V, 50/60 Hz, 0,6 A máx.
<b>Consumo de energía</b>	2 W
<b>Adaptador de CA</b>	12 V, 0,5 A
<b>Dimensiones</b>	435,6 mm × 374 mm × 128 mm (An × Fn × Al)
<b>Peso</b>	5,0 kg
<b>Accesorios</b>	Cubierta antipolvo, alfombrilla de fieltro, plato (con correa de transmisión), bisagras de la cubierta antipolvo, contrapeso, portacápsulas (AT-HS3 BK) con cápsula estéreo VM (AT-VM95C), adaptador de 45 RPM, cable de audio RCA (aprox. 1,0 m), adaptador de CA (aprox. 1,5 m)
<b>Aguja de repuesto (se vende por separado)</b>	AT-VMN95C
<b>Portacápsulas de repuesto (se vende por separado)</b>	AT-HS3 BK
<b>Correa de repuesto (se vende por separado)</b>	Correa exclusiva AT-LP3XBT

- Con el fin de mejorar el producto, este está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

# Marcas comerciales

- La marca y los logotipos de **Bluetooth**<sup>®</sup> son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Audio-Technica Corporation se realiza bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Qualcomm aptX y Qualcomm cVc son productos de Qualcomm Technologies, Inc. y/o sus filiales. Qualcomm es una marca comercial de Qualcomm Incorporated, registrada en los Estados Unidos y en otros países. aptX y cVc son marcas comerciales de Qualcomm Technologies International, Ltd., registradas en Estados Unidos y otros países.



**株式会社オーディオテクニカ**

〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1  
[www.audio-technica.co.jp](http://www.audio-technica.co.jp)

**Audio-Technica Corporation**

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan  
[www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)  
©2022 Audio-Technica Corporation  
Global Support Contact: [www.at-globalsupport.com](http://www.at-globalsupport.com)